

FUJIFILM

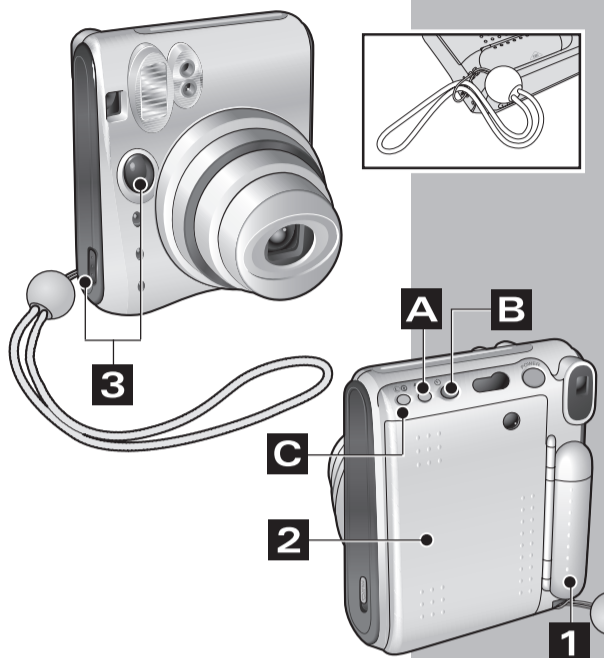
instax mini 50S

INSTANT CAMERA

Owner's Manual / Bedienungsanleitung
Mode d'emploi / Instrukcja obsługi
Návod na použitie / Návod k obsluze

FPT-012206-NI-02

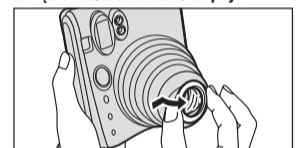
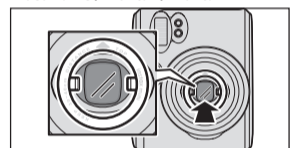
BB15312-200 E



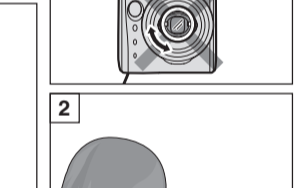
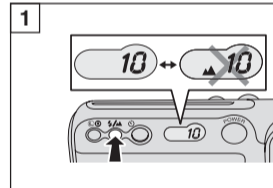
CLOSE-UP LENS

Mounting / Ansetzen / Montage /
Mocowanie / Montaż / Montáž

Detaching / Abnehmen / Retrait /
Odlączenie / Demontáž / Odpojení



Taking pictures / Fotografieren /
Prenant des photos / Fotografowanie
Fotografovanie / Fotografování



•Without Close-up Lens
•Ohne Vorstärker
•Sans objectif gros plan
•Bez soczewki powiększającej
•Bez predsládky
•Bez predsláčky

•With Close-up Lens
•Mit Vorstärker
•Avec objectif gros plan
•Z soczewką powiększającą
•S predsládkou
•CZ

•Point the lens toward the subject without using the viewfinder.
* What you see in the viewfinder differs from what you actually capture on film. Distance between camera and subject: A distance of 30 to 40 cm produces the best focus.

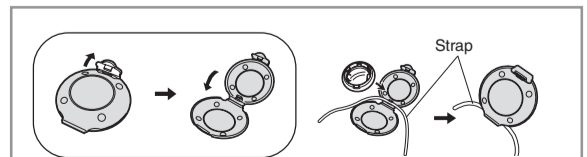
•Richten Sie das Objektiv auf den Gegenstand, ohne den Sucher zu verwenden.
* Das Sucherbild weicht von der tatsächlichen Aufnahme ab.
Abstand zwischen Kamera und Motiv: Die besten Ergebnisse werden in einer Aufnahmeentfernung von 30 cm bis 40 cm erzielt.

•Diriger l'objectif vers le sujet sans utiliser le viseur.
* Ce que vous voyez dans le viseur est différent de ce qui sera capté sur la pellicule. Distance entre l'appareil et le sujet: Une distance de 30 à 40 cm fournit la mise au point idéale.

•Nie korzystając z celownika skieruj obiektyw w stronę obiektu.
* To, co widzisz w celowniku będzie różnić się od tego, co zostanie uchwycone w kadrze. Odległość pomiędzy aparatem a fotografowanym obiektem: Odległość od 35 do 50 zapewni najlepszą ostrość.

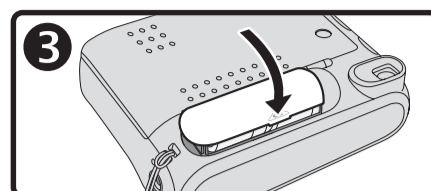
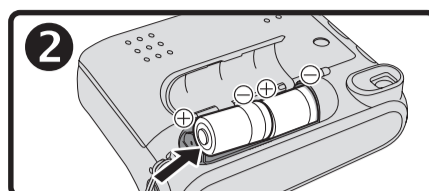
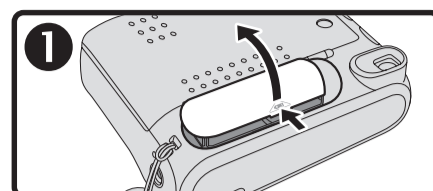
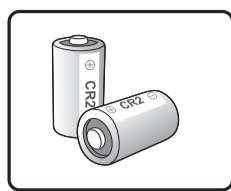
•Nasmerujte objektiv na objekt bez použitia hľadáčku.
* To, čo vidíte v hľadáčku sa líši od toho, čo je aktuálne zachytené na filme. Vzďialenosť medzi fotoaparátom a fotografovaným objektom: najlepšia ostrosť sa dosiahne pri vzdialenosti od 30 do 40 cm.

•Namiřte objektiv na fotografovaný objekt bez použiti hľadáčku.
* To, čo vidíte v hľadáčku se líší od toho, co jste skutečně zachytili na film. Vzďialenosť medzi fotoaparátom a fotografovaným objektom: najlepšia ostrosť sa dosiahne pri vzdialenosti od 30 do 40 cm.



1 BATTERIES

BATTERIEN / PILES / BATERIE / BATERIE / BATERIE



Two CR2/DL CR2 lithium batteries

(All the batteries must be new and be the same type and size.)
* Insert the batteries before you load the film pack.

Zwei 3Volt Lithium-Batterien CR2/DL CR2

(Legen Sie stets zwei frische Batterien der gleichen Sorte und Größe ein.)
* Legen Sie zuerst die Batterien und dann die Filmpackung ein.

Deux piles lithium CR2/DL CR2

(Toutes les piles doivent être neuves, du même type et de même format.)
* Insérer les piles avant d'installer la cassette film.

Dwie baterie litowe CR2/DL CR2

(Wszystkie baterie muszą być nowe i muszą to być baterie tego samego typu.)
* Umieść baterie w aparacie zanim załadujesz kasety filmu.

Dve lithiové batérie CR2/DL CR2

(Všetky batérie musia byť nové, rovnakého typu a veľkosti.)
* Vložte batérie ešte pred založením kazety s filmom.

Dvě lithiové baterie CR2/DL CR2

(Obě baterie musí být nové a stejného typu.)
* Baterie vložte před založení filmu.

Battery capacity check method and replacement period

Battery capacity seems to be low:
Provide new batteries.
• When it takes more than 8 seconds to charge the flash.
No battery capacity:
Replace with new batteries.
• When the lens does not move as the power is turned on.
• When the shutter is not released and the power is turned off though the shutter release button is pressed.
* Always replace the two batteries with new batteries.

Hinweise zum Überprüfen der Batteriekapazität

Batteriekapazität scheint niedrig zu sein:
Neue Batterien einlegen.
• Wenn das Aufladen des Blitzes länger als 8 Sekunden dauert.
Keine Batteriekapazität:
Durch neue Batterien ersetzen.
• Wenn sich das Objektiv beim Einschalten der Kamera nicht bewegt.
• Wenn der Auslöser nicht freigegeben und der Strom ausgeschaltet ist, während der Auslöser gedrückt wird.
* Immer beide Batterien gleichzeitig austauschen.

Méthode de contrôle de la capacité des piles et intervalle de remplacement

La capacité des piles semble être basse:
Fournir de nouvelles piles.
• Si la recharge du flash prend plus de 8 secondes.
Aucune capacité des piles:
Remplacer par de nouvelles piles.
• Si l'objectif ne ressort pas alors que l'appareil est mis sous tension.
• Quand l'obturateur n'est pas libéré et le courant est coupé bien que le déclencheur de l'obturateur soit pressé.
* Remplacer toujours les deux piles par de nouvelles piles.

Metoda sprawdzania pojemności baterii oraz częstotliwości ich wymiany

Jeśli spada sprawność działania baterii:
Przygotuj nowe baterie.
• Gdy ładowanie lampy błyskowej trwa ponad 8 sekund.
Baterie wyczerpały się:
Wymień baterie w aparacie na nowe.
• Gdy obiektyw nie wysuwa się po włączeniu zasilania.
• Gdy nie następuje zwolnienie migawki oraz gdy przy naciskaniu spustu migawki następuje wyłączenie aparatu.
* Zawsze należy wymieniać na nowe obydwie baterie.

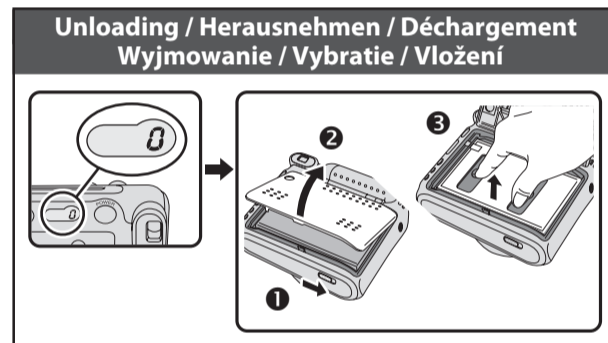
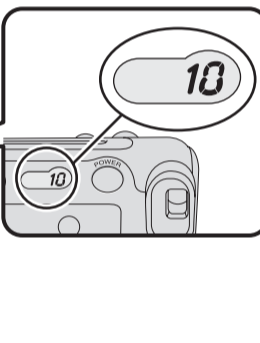
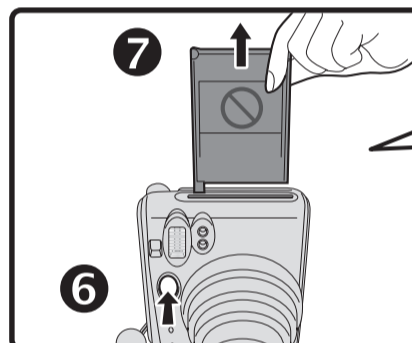
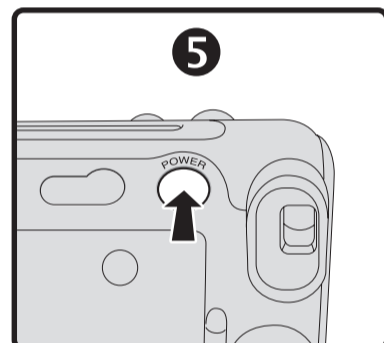
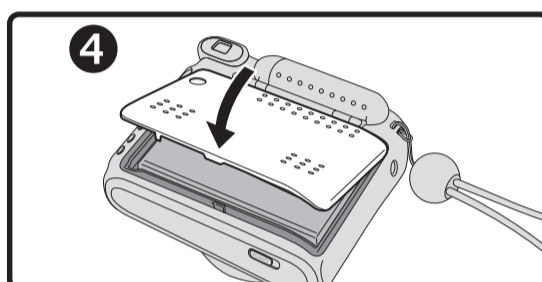
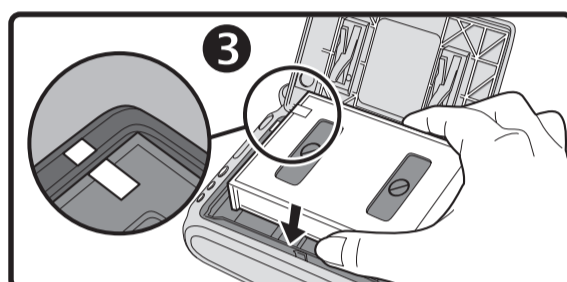
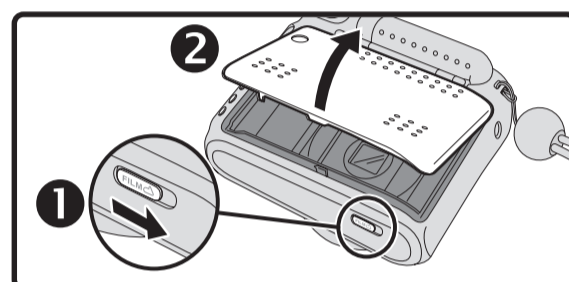
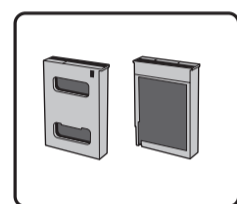
Skúška kapacity batérií

Kapacita batérií sa zdá byť nízka:
Vložte nové batérie.
• Ak dobíjanie blesku trvá dlhšie ako 8 sekúnd.
Kapacita batérií je takmer nulová:
Vyméňte batérie za nové.
• Ak sa objektiv pri zapnutí fotoaparátu ani nepohne.
• Ak nie je možné spustiť spúšť alebo ak pri stlačení spúšte dôjde k prerušeniu napájania a vypnutiu fotoaparátu.
* Pri výmene batérií, vyméňte vždy obidve batérie.

Kontrola kapacity baterií a výmena

Kapacita baterií se zdá být nízká:
Připravte si nové baterie.
• Pokud trvá nabití blesku déle než 8 s.
Vybité baterie:
Vložte nové baterie.
• Objektiv se nevysune.
• Fotoaparát neraguje na zmáčknutí spouště.
* Vždy vyměňte baterie najednou

2 FILM



Use Fujifilm Instant Color Film "instax mini" only.

(No other type of film can be used.)
* A film pack contains 1 black film cover and 10 film sheets.
* Do not remove the film pack from its inner bag until immediately before loading it into the camera.

Verwenden Sie nur Fujifilm "instax mini" Sofort-Farbfilm für diese Kamera.

(Andere Filmsorten als "instax mini" können nicht verwendet werden.)
* Eine Filmpackung enthält ein schwarzes Filmdeckblatt und 10 Filmbögen.
* Nehmen Sie die Filmpackung erst unmittelbar vor dem Einlegen in die Kamera aus ihrer Verpackung.

Utiliser seulement les films couleur Fujifilm Instantané "instax mini".

(D'autres films ne peuvent pas être utilisés.)
* La cassette film contient 1 protection et 10 photos.
* Ne retirez pas la cassette film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil.

Korzystaj wyłącznie z filmów kolorowych Fujifilm Instant - "instax mini".

(Nie można korzystać z innych typów filmów.)
* Kasetka filmu zawiera jedną czarną pokrywę filmu oraz 10 arkuszy filmu.
* Nie należy wyjmować kasetki filmu z wewnętrznej opakowania aż do momentu, gdy kasetka filmu będzie umieszczona w aparacie fotograficznym.

Pre tento model používajte výlučne film „Fujifilm Instax Mini“.

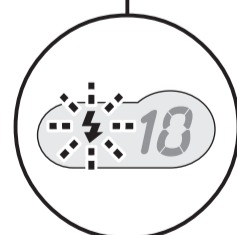
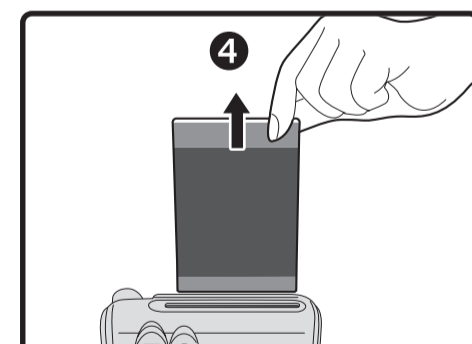
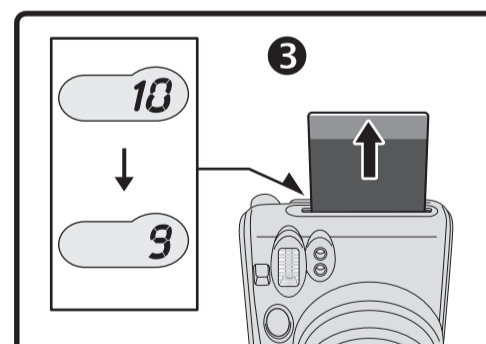
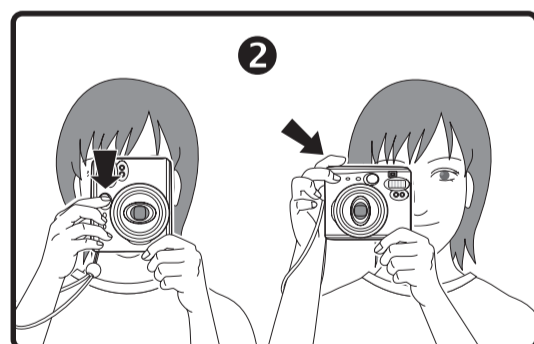
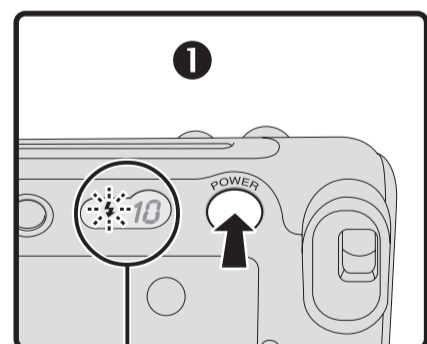
(Nepoužívajte žiadny iný typ filmů.)
* Kazeta filmu obsahuje 1 čierny krycí list a 10 listov filmu.
* Nevytáňujte film z fóliového obalu skôr ako bezprostredne pred založením filmu do fotoaparátu.

Použijte Fujifilm Instant Color Film „Instax mini“

(Nelze používat jiný druh filmů.)
* Balení obsahuje ochranou kazetu s 10 filmy.
* Neotvírejte balení filmů pokud ho nebudete ihned vkládat do fotoaparátu.

3 TAKING PICTURES

FOTOGRAFIEREN / PRENANT DES PHOTOS / FOTOGRAFOWANIE / FOTOGRAFOVANIE / FOTOGRAFOVÁNÍ



• **Blinking :** Flash charging
* Shutter is not released.
• **Blinken :** Blitzlicht lädt
* Auslöser ist nicht freigegeben.
• **Clignote :** Chargement instantané
* L'obturateur n'est pas libéré.
• **Miga :** Ładowanie lampy błyskowej
* Nie nastąpi zwolnienie migawki.
• **Clignote :** Chargement instantané
* L'obturateur n'est pas libéré.
• **Blíká :** nabíjení blesku
* Spoušť nebude reagovat.

When finished using camera, always switch off to maintain battery life. If camera is left switches on for 5 minutes without being used the camera will automatically switch off.

Wenn Sie die Kamera mehr als 5 Minuten unbenutzt eingeschaltet lassen, schaltet sie sich selbsttätig aus.

Si l'appareil est l'aisé sous tension pendant plus de 5 minutes sans sollicitation, il se met automatiquement hors tension.

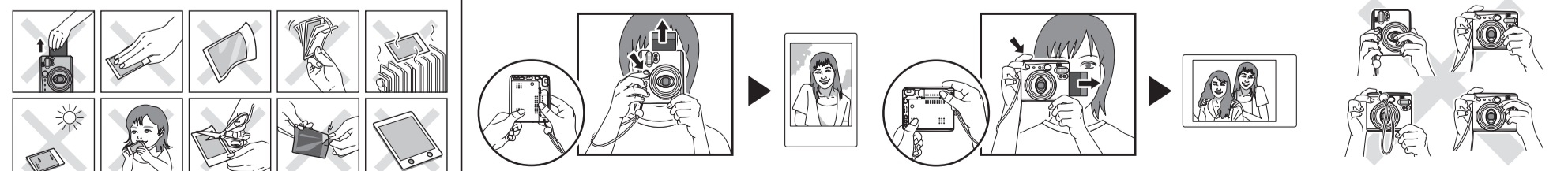
Gdy skończysz korzystanie z aparatu, pamiętaj o wyłączeniu go, aby oszczędzić baterię. Jeśli aparat pozostanie nieużywany przez 5 minut, to automatycznie wyłączy się.

Vypnite fotoaparát po ukončení používania a predĺžte životnosť batérií. Ak necháte fotoaparát zapnutý bez manipulácie po dobu 5 minút, vypne sa automaticky.

Po fotografování aparát vypněte, prodloužíte tím životnost baterií. Po 5 minutách nečinnosti se autoamtický vypne.

How to hold the camera / Halten der Kamera / Comment tenir l'appareil

Jak prawidłowo trzymać aparat / Ako správne držať fotoaparát / Jak držet fotoaparát





THE EXPOSURE MODE

BELICHTUNGS-MODUS / MODE D'EXPOSITION / TRYB EKSPOZYCJI / REŽIM FOTOGRAFOVANIA / EXPOZICE



When the **1/▲** button is pressed, the shooting mode is switched.
* Setting does not change even if the shutter is released.

Wenn die **1/▲**-Taste gedrückt wird, wird zwischen den Aufnahmearten umgeschaltet.
* Die Einstellung ändert sich nicht, wenn der Auslöser betätigt wird.

Quand le bouton **1/▲** est pressé, le mode de prise de vues est commuté.
* Le réglage ne change pas même si l'obturateur est libéré.

Po naciśnięciu przycisku **1/▲** przełączany jest tryb fotografowania.
* Ustawienie to nie zmienia się nawet przy zwolnieniu migawki.

Stłżaniem tła **1/▲** sa objavujú na LCD displeji režimy fotografovania.
* Toto nastavenie sa nezmení po nafotografovaní objektu (stlačení spúšte).

Po stisknutí tlačítka **1/▲** tlačítko přepne režim fotografování.
* Nastavení se po vyfotografování nezmění.

10 (No display) Auto mode (Intelligent Flash for Brighter Backgrounds) (Keine Anzeige) Autobetrieb (Intelligenter Blitz mit verbesserter Hintergrundausleuchtung) (Aucun affichage) Mode automatique (Flash Intelligent pour Arrière-Plans Plus Lumineux) (Brak wskazania) Tryb Automatyczny (Inteligentny błysk lampy dla jaśniejszego tła) (Žiadne zobrazenie na displeji) Režim Auto (inteligentný blesk na dosiahnutie jasnejšieho pozadia) (Žiadne zobrazení) Režim Auto (inteligentní blesk pro světlejší pozadí)



Flash mode that fires the flash and automatically switches the shutter speed according to the surrounding brightness in dark places.
• Becomes slow shutter flash shooting (slow synchro) and the background is photographed brightly in dark places.
• Flash is not fired in bright places.

Le mode instantané qui déclenche le flash et commut automatiquement la vitesse de l'obturateur selon la luminosité environnante dans les endroits obscurs.
• Passe en prise de flash à obturateur lent (synchro lent) et le fond est photographié brillamment dans les endroits obscurs.
• Le flash n'est pas déclenché dans les endroits lumineux.

Režim blesku odpálí blesk automaticky a nastaví rychlost uzávěrky podla svetelných podmienok okolia.
• V zlych svetelných podmienkach sa aktivuje pomaly záblesk a čas uzávěrky (pomale synchro), čoho výsledkom je jasnejšie pozadie.
• Vo výborných svetelných podmienkach (jasno) k odpáleniu blesku nedojde.

Der Blitzlichtmodus zündet den Blitz automatisch und steuert die Verschlusszeit entsprechend der Umgebungshelligkeit an dunklen Orten.
• Wird zur Blitzlichtfunktion mit längerer Verschlusszeit (langsame Synchronisation). Der Hintergrund wird dadurch bei dunklem Umgebungslicht heller abgebildet.
• An hellen Orten wird der Blitz nicht gezündet.

Tryb lampy błyskowej, który uaktywnia lampę i automatycznie przełącza czas migawki stosownie do jasności oświetlenia.
• Stosowane są wolniejsze czasy migawki (synchronizacja błysku z długimi czasami naświetlania) i nawet w ciemnych miejscach tło wychodzi na zdjęciach odpowiednio jasno.
• Lampa nie błyska, gdy jest jasno.

Režim blesku, který aktivuje blesk a automaticky přepne rychlost závěrky podle okolního jasu a tmy v místě.
• Pomalá synchronizace záblesku, pozadí je vyfotografováno jasně i v tmavých místech.
• Blesk není aktivní při světlých scénách.

10 Fill-in Flash Mode (Auffhellblitzmodus) (Mode flash fill-in) (Tryb błysku dopełniającego) (Režim s bleskom) (Režim blesku)



The flash fires whether the surroundings are bright or dark.
• The subject is photographed sharply with backlighting.
Der Blitz zündet immer, unabhängig von der Helligkeit der Umgebung.
• Der Bildgegenstand und der Hintergrund werden scharf und hell abgebildet.
Le flash met se déclenche si l'environnement est lumineux ou foncé.
Le sujet est photographié brusquement avec contre-jour.
Blysk lampy n astępuje niezależnie od tego czy jest jasno czy ciemno.
• Można dzięki temu uzyskać ostre odwzorowanie obiektu nawet przy fotografowaniu pod światło.
Blesk sa odpáli vždy, či je prostredie svetlé alebo tmavé.
• Objekt je zachytený ostro s dosvieteným pozadím.
Blesk se aktivuje, ať je okolí světlé nebo tmavé.
• Objekt je vyfotografován ostře s podsvícením

Use when shooting a distant place (3m - ∞) outdoors, etc.
Bei Aufnahmen entfernter Motive (3m - ∞) im Freien etc.
Utiliser en cas de prise de vues dans un endroit éloigné (3m - ∞) à l'extérieur, etc.
Use Stosuj ten tryb w przypadku fotografowania odległych miejsc (3m - ∞) w plenerach, itp.
Použite v exteriéri, keď je vzdialenosť objektu v rozsahu (3m - ∞ nekonečno) a pod.
Použijte při fotografování vzdálených míst (3m - ∞) venku, atd.

Možna zapobiec porušeniu zdieľania nie vyberajúc volných časov migawki (Czas migawki 1/30 sek.).
Rozostreným záberom sa môžete vyhnúť, ak na tmavých miestach nevolíte dlhý expozičný čas (rychlost uzávěrky 1/30 sekundy).
Chvňe fotoaparátu lze zabránit bez přepnutí rychlosti závěrky režim na tmavých místech (Rychlost závěrky 1/30s).

• Camera shake can be prevented without selecting the slow shutter mode even in dark places. (Shutter speed 1/30 seconds)
• Die Aufhellblitzfunktion vermeidet ein Verwackeln der Kamera, der Hintergrund wird mit Aufhellblitz bei dunkler Umgebung nicht aufgehellt. (Verschlusszeit 1/30 Sekunden)
• Toute secousse de l'appareil peut être empêchée sans sélectionner le mode d'obturateur lent même dans des endroits foncés (vitesse de l'obturateur de 1/30 secondes)

• However, background depiction may deteriorate.
• Allerdngs kann dies zu einer Verschlechterung der Hintergrundabbildung führen.

• Cependant, la représentation du fond peut se détériorer.
• Jednakże odwzorowanie tła może być gorsze.
• Nicméně, zobrazení pozadí může být horší.

• Je ale možné, že v dôsledku toho príde k zhoršeniu prekrasenia pozadia.
• Nicméně, zobrazení pozadí může být horší.

* This mode is set when the power is turned on.
* Since the slow shutter is selected in dark places, the picture may be blurred when shooting a moving subject. To prevent camera shake, the use of a steady surface or tripod is recommended. Also, the background color is easily affected by certain lighting conditions. (Under fluorescent lighting, the background may be bluish-green and under tungsten lighting, the background may be reddish.)
* If the background is too dark, the effect may not be obtained.

* Ce mode est réglé quand le courant est rétabli.
* Puisque l'obturateur lent est sélectionné dans les endroits obscurs, l'image peut être voilée en prenant un sujet mobile. Pour empêcher toute secousse de l'appareil, il recommandé de fixer l'appareil en utilisant une table, un trépied, etc. En outre, la couleur de fond est affectée facilement par l'illumination. (En cas d'éclairage fluorescent, le fond peut être vert bleuâtre et en cas d'éclairage avec tungstène, le fond peut être rougeâtre.)
* Si le fond est trop foncé, l'effet ne peut être obtenu.

* Pretože sa pri fotografovaní v tmavom prostredí voľia dlhé časy uzávěrky, môže dôjsť k rozostreniu pohybujúcich sa objektov v scéne. V takýchto prípadoch odporúčame zařitovať fotoaparát, ruku alebo telo o stól, stenu, stativ a podobne. Navyše môže dôjsť k farebným odchýlkam pozadia vplyvom farebnej teploty zdroja svetla (neon svetlo môže sfarbiť pozadie do modro-zelena, žiarovkové svetlo môže sfarbiť pozadie do červenava).
* Ak je pozadie veľmi tmavé, nie je možné zaručiť presvetlenie celej plochy pozadia.

* Tento režim je nastaven, když je zapnuto napájení.
* Vzhledem k dlouhému času expozice při fotografování na tmavých místech, může být obraz rozmazaný, pokud fotografujete pohybující se objekt. Abyste zamezili otřesům kamery, použijte stabilní povrch nebo stativ. Barva pozadí je lehcce ovlivněna určitými osvětleními podmínkami. (Pod zářivkou může být do červenava.)
* Pokud je příliš tmavá scéna nemusí se fotografie vydat.

* Diese Betriebsart wird automatisch eingestellt, wenn die Kamera eingeschaltet wird.
* Da für dunkle Orte lange Verschlusszeiten gewählt werden, kann das Bild bei Aufnahme bewegter Objekte verwackeln. Um zu verhindern, dass die Kamera erschüttert wird, wird empfohlen, diese auf einem Tisch, Stativ oder dergleichen zu fixieren. Darüber hinaus wird die Farbe des Hintergrunds leicht durch die Beleuchtung beeinflusst. (Unter Neonbeleuchtung kann der Hintergrund blaugrün und unter Glühbirnenbeleuchtung rötlich erscheinen.)
* Wenn der Hintergrund zu dunkel ist, kann die vollständige Ausleuchtung nicht garantiert.

* Tryb ten jest domyślnie uaktywniany przy włączeniu aparatu.
* Z tego względu, że w ciemnych miejscach stosowane są dłuższe czasy migawki, zdjęcia poruszających się obiektów mogą być rozmyte. Aby zapobiec porużeniu obrazu na zdjęciu, zalecamy oparcie aparatu o stabilną podstawę lub skorzystanie ze statywu. Ponadto, należy uwzględnić, że na kolorystykę tła duży wpływ mają panujące warunki oświetleniowe. (Przy oświetleniu żarzeniowym tło może przybierać odcień niebieskawo zielony, a przy świetle żarówek odcień czerwony.)
* Jeśli tło jest zbyt ciemne, można nie uzyskać oczekiwane go efektu.

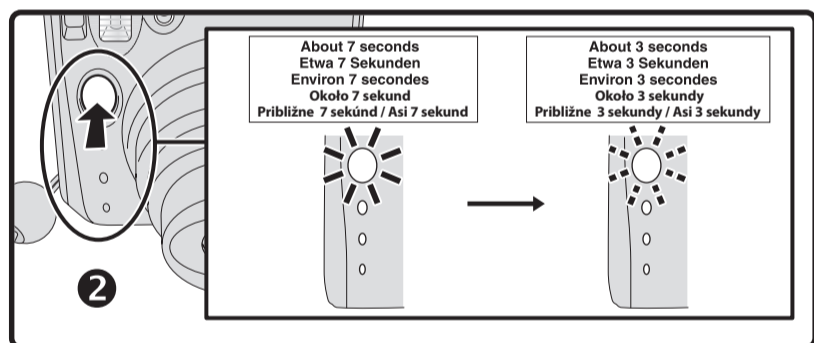
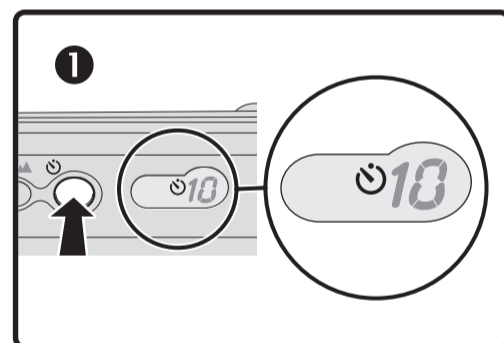
* Vzhledem k dlouhému času expozice při fotografování na tmavých místech, může být obraz rozmazaný, pokud fotografujete pohybující se objekt. Abyste zamezili otřesům kamery, použijte stabilní povrch nebo stativ. Barva pozadí je lehcce ovlivněna určitými osvětleními podmínkami. (Pod zářivkou může být do červenava.)
* Pokud je příliš tmavá scéna nemusí se fotografie vydat.



SELF-TIMER MODE

SELBSTAUSLÖSERMODUS / MODE RETARDATEUR

TRYB SAMOWYZWALACZA / REŽIM SAMOSPÚŠTE / REŽIM SAMOSPOUŠŤ



• When you want to cancel a started self-timer mode, press the **10** button again.
• Wenn Sie den Selbstauslösermodus aufheben möchten, drücken Sie die **10**-Taste noch einmal.
• Quand vous voulez annuler un mode retardateur qui a démarré, appuyer sur le bouton **10** une nouvelle fois.

• Gdy chcesz anulować uaktywniony tryb samowyzwalacza, naciśnij ponownie przycisk **10**.
• Ak chcete zrušiť aktivovaný režim samospúšte, stlačte opäť tlačidlo **10**.
• Chcete-li spustit či zrušit režim samospouště, stiskněte **10** tlačítko znovu.

2 Continuous Photo Self-timer / 2 Kontinuierliche Selbstaüsöser / 2 Retardateur Photo en Continu

Seria dwóch zdjęć z samowyzwalaczem / Séria 2 nasledujúcich samospúšť / Pořizení 2 snímků za sebou (samospoušť)



* If there are not 2 or more frames remaining, 2 Continuous Photo Self-timer cannot be selected.
* Sofern nicht 2 oder mehr Bilder übrig sind, kann der 2 kontinuierliche Selbstaüsöser nicht gewählt werden.

* S'il n'y a pas 2 images ou plus restantes, 2 Retardateur Photo en continu ne peut pas être choisi.
* Jeřli nie zostaly co najmniej dwa zdieľcia nie možna vybrať trybu Serii dvoch zdieľ z samowyzwalaczem.

* Ak už v kazete nie je 2 alebo viac filmov, nie je možné nastaviť režim fotografovania série 2 záberov samospúšťou.
* V prípade, že nejsou 2 nebo více snímků k dispozici samospoušť nelze aktivovat.

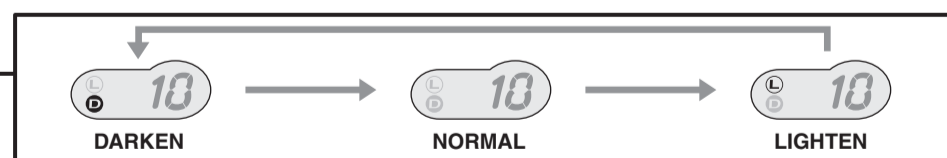
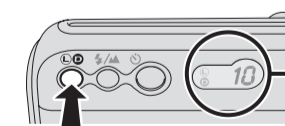
1st frame / 1. Bild / 1ère image Pierwsze zdjęcie / Prvý záber / 1. snímek		2nd frame / 2. Bild / 2ème image Drugie zdjęcie / Druhý záber / 2. snímek	
About 7 seconds Etwa 7 Sekunden Environ 7 secondes Okolo 7 sekund Približne 7 sekund / Asi 7 sekund	About 3 seconds Etwa 3 Sekunden Environ 3 secondes Okolo 3 sekundy Približne 3 sekundy / Asi 3 sekundy	About 1.5 - 5 seconds Etwa 1,5 - 5 Sekunden Environ 1,5 - 5 secondes Okolo 1,5 - 5 sekund Približne 1,5-5 sekund / Asi 1,5 - 5 sekund	About 3 seconds Etwa 3 Sekunden Environ 3 secondes Okolo 3 sekundy Približne 3 sekundy / Asi 3 sekundy



LIGHTEN-DARKEN CONTROL / BELICHTUNGSKORREKTUR

CONTRÔLE "ÉCLAIRCIR-OBSCURCIR" / KONTROLA JAŚNIEJ-CIEMNIEJ

KOREKCIA OSWETLENIA/ NASTAVENÍ SVĚTLEJŠÍ-TMAVŠÍ



• When you shoot a subject against a reflective surface such as a window or mirror, position yourself at an angle to the subject to prevent the reflected light from entering the camera.
• When you shoot pictures of two or more people, make sure that they are positioned at an equal distance from the camera so that they get the same exposure.

• Beim Fotografieren eines Motivs, das sich vor einer reflektierenden Oberfläche befindet, z.B. vor einer Glasscheibe oder einem Fenster, wählen Sie eine Position schräg vor dem Motiv, damit das reflektierte Licht nicht in das Objektiv zurückfällt.
• Wenn zwei oder mehr Personen fotografiert werden, sollten sich diese möglichst im gleichen Abstand vor der Kamera befinden, damit sie gleichmäßig belichtet werden.

• Lorsque vous photographiez un sujet placé devant une surface réfléchissante, telle qu'une fenêtre ou un miroir, placez-vous en biais par rapport au sujet afin d'éviter que la lumière réfléchie n'atteigne l'appareil.
• Lorsque vous photographiez plusieurs personnes, assurez-vous qu'elles se trouvent à une distance égale par rapport à l'appareil de manière à ce qu'elles soient exposées au flash de la même façon.

• Gdy fotografujesz obiekt na tle odbijającej światło powierzchni, takiej jak okno czy lustro, ustaw się pod kątem w stosunku do obiektu, aby światło odbite nie wpadło do obiektywu.
• Gdy fotografujesz dwie lub większą liczbę osób, upewnij się, że znajdują się one w takiej samej odległości od aparatu fotograficznego, tak aby postaci były tak samo naświetlone na zdjęciu.

• Ak fotografujete objekt stojaci pred svetlo-odražajúcou plochou ako okno, zrkadlo at., postavte sa pred objekt pod uhlom, aby ste sa vyhli odrazom svetla (blesku) na fotografii.
• Ak fotografujete dva a viac osôb, uistite sa, že všetky stoja v jednej rovine, aby boli rovnako nasvietené a ostré.

• Při fotografování lesklých objektů např. zrcadlo, okno atp. Změňte úhel fotografování, aby odražené světlo nedopadalo do objektivu.
• Při fotografování více lidí dbejte na jejich stejné umístění, aby nevznikly velké vzdálenosti a světelné rozdíly.

Technique / Techniken / Techniques / Technika

• When you shoot a subject against a reflective surface such as a window or mirror, position yourself at an angle to the subject to prevent the reflected light from entering the camera.
• When you shoot pictures of two or more people, make sure that they are positioned at an equal distance from the camera so that they get the same exposure.

• Beim Fotografieren eines Motivs, das sich vor einer reflektierenden Oberfläche befindet, z.B. vor einer Glasscheibe oder einem Fenster, wählen Sie eine Position schräg vor dem Motiv, damit das reflektierte Licht nicht in das Objektiv zurückfällt.
• Wenn zwei oder mehr Personen fotografiert werden, sollten sich diese möglichst im gleichen Abstand vor der Kamera befinden, damit sie gleichmäßig belichtet werden.

• Lorsque vous photographiez un sujet placé devant une surface réfléchissante, telle qu'une fenêtre ou un miroir, placez-vous en biais par rapport au sujet afin d'éviter que la lumière réfléchie n'atteigne l'appareil.
• Lorsque vous photographiez plusieurs personnes, assurez-vous qu'elles se trouvent à une distance égale par rapport à l'appareil de manière à ce qu'elles soient exposées au flash de la même façon.

• Gdy fotografujesz obiekt na tle odbijającej światło powierzchni, takiej jak okno czy lustro, ustaw się pod kątem w stosunku do obiektu, aby światło odbite nie wpadło do obiektywu.
• Gdy fotografujesz dwie lub większą liczbę osób, upewnij się, że znajdują się one w takiej samej odległości od aparatu fotograficznego, tak aby postaci były tak samo naświetlone na zdjęciu.

• Ak fotografujete objekt stojaci pred svetlo-odražajúcou plochou ako okno, zrkadlo at., postavte sa pred objekt pod uhlom, aby ste sa vyhli odrazom svetla (blesku) na fotografii.
• Ak fotografujete dva a viac osôb, uistite sa, že všetky stoja v jednej rovine, aby boli rovnako nasvietené a ostré.

• Při fotografování lesklých objektů např. zrcadlo, okno atp. Změňte úhel fotografování, aby odražené světlo nedopadalo do objektivu.
• Při fotografování více lidí dbejte na jejich stejné umístění, aby nevznikly velké vzdálenosti a světelné rozdíly.